ARUBAANSE COURANT

Diario pa  *Aruba*

ANJA 23 — DIAHUEBS 28 JUNI 1962 — No. 4372

AVISO SERIO DI WASHINGTON NA CHINA COMUNISTA

WASHINGTON, 28 juni — Segun noticianan cu nan a publica ayera na Washington, e gobierno mericano a adverti China, cu Merca tin di proteha China Nacionalista contra un eventual ataque. E advertencia aki nan a haci diasabra na un reunion dje embahador mericano na Warschau, John Gabot, y e embahador chino, Wang Pingnan.

E ministerio mericano di exterior no a duna comentario acerca e noticianan aki, pero circulonan diplomatico a segura, cu e reunion aki si a tuma lugar.

Circulonan diplomatico na Washington a bisa despues, cu e advertencia no ta nifica ningun cambio den politiek di Merca.

E tratado di defensa entre Merca y China Nacionalista, ta obliga Merca, di defende territorionan nacionalista, manera Formosa y Pescadores, cu ta pertenece na China nacionalista.

Funcionarionan di departamento di marina, á bisca, cu e movimentu di flota dje basis mericano di flota mas grandi di Hapon, no ta nifica nada.

Diadomingo nan a trece coneccion cu e bapornan mericano y movimentu di trupanan chino. Portavoznan di marina a bisa, cu e di shete flota te ainda ta den movimentu.

Funcionarionan di gobierno a segura despues, cu chinonan a recorda, cu Merca tuma pa nan cuenta di defende China Nacionalista contra un atake comunista.

Funcionarionan a bisa tambe, cu no cohe e tratado como „un advertencia". Den e caso ei lo tin e impresion, cu Merca a yama e embahador chinó den un camber y a alza un dede pa advertele". Y esaki no ta e caso.

E politica di president Eisenhower di shete anja pasa ainda ta na vigor. E politica aki ta dirigi pa evita uso di violencia. Kennedy a bisa cu e ta adversario di tur intento di forsanan nacionalista di Tsjiang Kai Sjek, pa regresa na e continente di China. E tratado entre Merca y China Nacionalista tin solamente un caracter defensivo.

Pa loque ta desarollo di un forsa atomico na Francia e president a bisa cu e ta di opinion cu un tal forsa ta contra di e interesnan di e alianza atlantico.

Kennedy a bisa cu tabatin movimentunan masha grandi mes di trupanan riba e continente chines. E intencion di esey no ta cla, pero parce cu ta necesario pa publica e opinion di Merca den e asunto ey claramente.

Contestando un pregunta Kennedy a bisa cu Merca na West Europa kier mantene mas tantu posibel seis division.

E pruebanan nuclear ta na interes di Merca.

No ta existi ningun peliger pa salu di e poblacion di Merca.

E ELECCIONNAN NA PERU

LIMA, 28 juni — President di e oficina nacional di eleccion, dr Jose Bustamente y Corzo, a worde amenaza cu morto via di telefon pa un desconoci. Aunque cu nan no ta tuma e amenaza en serio, el a haya proteccion di polis.

E diario independiente ajera a bolbe pronostica cu ningun di e candidatonan di e eleccion di dies di e luna aki lo haya e mayoria di un tercer, loque ta necesario pa bira president. Esaqui ta nifica, cu e congreso cual lo reuni dia 28 di juli lo mester eligi un president.

RETIRO DI GOBIERNO BRAZILENJO

RIO DE JANEIRO, 28 juni — E premier brazilenjo, Tancredo Neves, a retira ayera cu su gabinete. President Joao Goulart, a anuncia; cu awe nan lo pidi congreso di nombra minister di exterior, Santiago Dantas, premier. Neves a bisa siman pasa, cu e lo tuma su retiro, pa pone su mes candidato na e eleccionnan di congreso cu nan lo tene na october proximo.

HUDIO NA ARGENTINA

BUENOS AIRES, 28 juni — E comunidad hudio di Argentina, lo huelga awe como protesta contra maltrato di un mucha muher hudio di 19 anja.

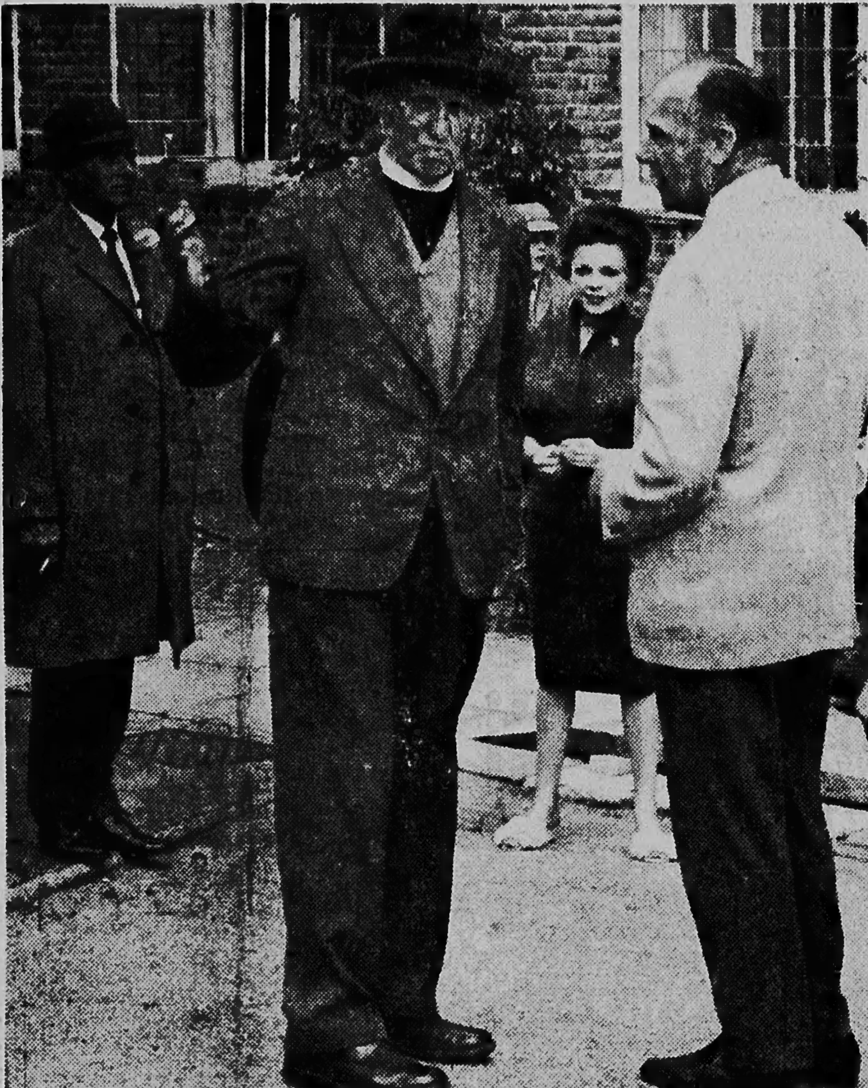
Manera ta conoci caba, bandidonan anti-semitista a maltrata e mucha aki. E bandidonan a declara, cu nan a actua asina, pa venga e ehecucion di Eichmann. E mucha su salu ta actualmente basta bon.

DISCURSO DI ULBRICHT

BERLIN, 28 juni — President Walter Ibricht, di Alemania Oost, a expresa su mes den un discurso pa e comite di partido, contra e deliberacionnan propone door di Occidente, di e 4 grandinan tocante e incidentenan fronteriso berlines, asina e oficina di Alemania Oost di prensa A.D.N., e anuncia. Ulbricht a yama esaki: „un manera nobo di Adenauer pa suspende un arreglo aleman di paz of pa strobele.

E REUNION NA ACCRA

ACCRA, 28 juni — Na e reunion di „Mundo sin Atoombom", na Accra nan a dicidi ajera di manda delegacionnan pa Kennedy y Krushev pa duna nan despues dje reunion datonan dje conclusionnan q proposicionnan dje reunion, segun un noticia for di Accra.



Aqui nos ta mira e decano den un discusion ta papia cu gestonan di man cu e regisor conoci Roland Neame. Nos no por sigui nan combersacion, pero ta manera e ta aprobe.

BRIGADANAN DI TRAFICO DI PASEO CU WIJFFEL

ORANJESTAD — Ajera tardi 70 dje 110 brigadiernan di trafico cu Aruba ta posee a bai nan excursion anual huntu cu nan lider hoofdagent W. Wijffels. E dia aki a bira un di nan exitoso cu a larga e mucha homber y muhenan mira cosnan masha interesante.

Primeramente nan a bai haci un bishita na Victoria Bottling Company na San Nicolas, unda e muchanan por a sigui enter e proceso di Pepsi Cola. Despues nan a sigui pa gruta di raton di anochi na Quadirikiri i porfin nan a bai orilla di POVA, unda nan a landa i na unda na fin dje atardi cada un dje brigadiernan aqui a hanja un cucharita cu un inscripcion.

Na e ocasion aqui a haci uso di palabra comisario C.A. de Jager, quende a expresa un palabra carinjoso na e presentenan den cual el a gradici nan pa nan molesternan i nan trabao util haci. Sr. Brigadier a munstra cu conociendo trafico e muchanan aqui por ta un gran ayudo pa poliznan. I ta spaar poliznan di hopi trabao. El a jama nan „un equipo fini di assistentnan di poliz" i a bisa cu e ta orgulloso di nan prestacion.

For di 10 mei 1950

E brigadiernan chiquito aqui ta existi na Aruba for di anja 1950. Nan organizacion a ser funda, gracias pa un iniciativa di Aruba Lions Club, cu for di e tempo ei tanto na apoyo financiero, pero tambe pa medio di interes continuo a sabi di mantene e cuerpo aqui riba pia i ademas nan por a goza dje placer di mira com e club ta desarolla. Awor e brigada di trafico infantil ta na accion den siete scool na Aruba, cu ta: St. Dominicus College, Mon Plaisirschool i Maria College na Oranjestad i na St. Augustinus College, scool di Don Bosco, Graaf von Zinzendorschool i Benildeschool na San Nicolas. Sinembargo ainda tin mas scool, na unda ayudo dje brigadiernan aqui ta masha deseable.

E final a draai algun pelicula den centrum di POVA.

E cucharanan cu lo ser parti, ta un obsequio di Lions Club.

MINISTER DILLON TOCANTE ECONOMIA MERICANO

WASHINGTON, 28 juni — Den un declaracion pa e comision di finanzas e senado a anuncia minister mericano di finanzas, Douglas Dillon, cu si acaso tin den e venidero anja di presupuesto un falta grandi di presupuesto, e gobierno probablemente lo pidi congreso di aumenta fuertemente e maximo dje debe nacional cu actualmente nan a propone. Minister Dillon, a bisa, cu e „federal reserve system", lo anuncia awe cu e provision mericano di oro a keda incambia pa di seis siman tras di otro. El a bisa, cu e situacion di balanza di pago, den e di dos kwartal di e anja aki, ta soporta un cambio fuerte y cu esaki ta e causa, door di cual e schatkist a baha den e ultimo seis siman di oro.

RAUL PIETER 20 ANJA AMBTENAAR

ORANJESTAD, 28 juni. — Sr. Raul Pieter cu ta opzichter 1e klas na Servicio Veterinario na Oranjestad, ta recorda awe e hecho cu binti anja pasa el a drenta servicio di gobierno. Sr. Pieter, quende ta yiu di Corsou, a yega Aruba dia 27 di juni 1942 pa drenta servicio di land, un dia na abatoir.

Na anja 1943 mes a sigui su promocion como controleur di mercado. E siguiente promocion a sigui na anja 1947 dia cu el a queda nombra assistent di vries- en koelhuis. Ora cu 1 di juni 1955 el a bai over den servicio di eiland, nan a nombra Sr. Pieter como opzichter, mientras cu foi dia 1 di Januari dje anja aqui e por jama su mes opzichter 1e klas. Sr. i Sra. Pieter no ta pensa na larga e hubileo pasa quetu asina.

Papoea a mata oficial Indones cerca Merauke

HOLLANDIA, 28 juni — Den un comunicado oficial cu nan a saca ajera na Hollandia, nan a anuncia, cu den cercania di Merauke, e poblacion a mata un paracaidista Indones.

Ta trata akinan, segun nan a tende despues, di un oficial Indones, cu a puntra e poblacion e caminda pa Merauke, manera hopi paracaidista, segun noticianan cu nan a ricibi na Hollandia ta puntra e poblacion local. Ora cu e Papoea, na kende e oficial a dirigi su mes, a indikele un caminda robes, e Indones aki cu su bruhula (kompas), a trata di bisa esaki cu esei ta imposiel. Y e Papoea cu a hanjele bruhe, a ataka, e oficial Indones y a matele cu un pida palu. E Papoea ta hefe di un Kampong y tabata acompanja door di dos otro persona.

Nan a derra e cadaver dje solda y nan a duna inmediatamente e cosnan personal dje paracaidista cu nan a hanja na e gobierno di Merauke.

Tocante e transcurso dje accion militar contra paracaidistanan den becindario di Merauke nan no a duna mas noticia. Te awe, no tabatin contacto entre patrullanan Hulandes y e paracaidistanan cu a ateriza. Cu excepcion un, cu a cai den rio y a hoga, y uno cu e poblacion Papoea a mata.

E prome pasaheronan, cu ayera despues di aterizahenan di paracaidistanan Indones a yega cu avion for di Merauke na Hollandia, a segura cu e situacion ta normaal. Nan no a tuma ningun medida di su presion di luz (verduistering) ni tampoco nan a pone un ora di entrada.

Di tur banda e poblacion Europeo a ofrece servicio personal na e trupanan Hulandes. Tambe nan a pone na nan disposicion auto y motor di boto. Pa suavisa e tarea di polis, e habitantenan Hulandes anochi tambe ta baci warda.

PRESENTACION DI JAMBOREE DI ORO

ORANJESTAD, 28 juni. — Antajera nochi den club di Vereniging Suriname a ser presenta e pelicula di padvindernan cu a ser filma na anja 1957 na ocasion dje Jamboree di oro na Londen. Mas o menos 200 mucha homber i muhe a asisti na presentacion dje pelicula aqui cu nan a hanja asina bunita ofreci pa sr. Seferino Luydens. Lastimamente cu net e delegacion Arubano cu tur e presentenan quier a miré den e pelicula no a ser filma. Despues dje pelicula di Jambouree ainda a sigui dos pelicula mas over di World Series Baseball di 1958 i 1960. E pelicula di Jambouree tabata solamente fia pa un paar di seman di Public Relations Department di Lago. Tabata anto un suerte cu nan por a haci ocasion di organiza un presentacion pa padvinder- i padvindsternan di San Nicolas.

ARUBA TA BAI NA DI 11 JAMBOREE MUNDIAL

ORANJESTAD, 28 juni. — Padvindernan di Aruba tin un plan concreto di manda un representacion na di 11 jambouree mundial, cual lo ser teni otro anja na Grecia. Luga pa tene e Jambouree aqui a ser scohi Marathon.

Situa na 42 kilometer di distancia for di Athene cu a bira afama pa un batalla conoci i un prestacion di hardloop relaciona na esei. Pa e jambouree aqui cu ta ser teni for dia 1 te 11 di Augustus, nan ta spera 10.000 padvinder stranjero i 2000 padvinder- i padvindsternan Griego. Lo nos ser indica den 12 campamentunan cu ta queda banda di otro, sea na kantu di lamar of den mondinan di pina. Despues dje jambouree stranjeronan por queda goza di hospitalidad di Griegonan te dia 20 di augustus.

Na Aruba ya caba nan a cuminza cu e organizacion aqui. Nan tin plan vast, mescos cu durante Jambouree di oro na Londen, di manda un delegacion Arubano. P'esei nan quier nombra pronto un comision di Jambouree cu ta engloba tur cos, den cual, segun e ta pensa, representantenan di tur organizacion di padvindernan na Aruba lo asisti.

PADVINDERNAN ARUBANO TA KAMPEER NA CORSOW

ORANJESTAD, 28 juni. — Na Augustus un grupo di padvinder di N.P.V. di Aruba lo bai kampeer na Corsou. Ya ta un hecho caba cu un gran parti dje grupo di Arowakken lo tuma parti na e excursion aqui. No ta imposible cu tambe otro gruponan di verkenner lo tuma parti na e excursion aqui. E campamento lo dura seis dia i e programa provisorio ta bisa di excursion, un kampvuur i un marcha door di cajanan.

A SLAAG NA NIJMEGEN

ORANJESTAD, 28 juni. — Na Nijmegen — Hulanda — Olivia Dreischer a slaag pa maestra. Olivia, quende ta un yiu muhe di Sra. Dreischor di John G. Emanstraat a studia na Klokkenberg Kweekschool na Nijmegen. Na Aruba e tabata alumna di Juliana-school.

ESNAN CU A SLAAG PA CURSO DI ANOCHI DI MATER DEI

ORANJESTAD, 28 juni. — Dialuna anochi e siguiente damanan aki a slaag pa examen di avondcursus di Mater Dei Huishoudschool na Oranjestad; Maria Barano; Apolonia Barnes, Olivia Donker, Rosafita Fabus, May Geerman, Vincentia Hughes, Dora Mathilda, Genara Mathilda, Canisia Ruiz, Dorothey Rumnit, Carolina Sedney, Sita Vrolijk, Petra Christiaans, Caridad de Freitas, Yestina Craigg, Edith Lo A Njoe, Willy Lo Fo Sang, Rosenda Ferrier, Marie Wong A Soy, Petra Hassell, Maria Giel, Marlene Wiersma, Martha Croes, Aimee Hodge Mildred Henry, Linde de Cuba, Aida Jacobs, Juana Janez, Anna Feliciano, Desidelia Kock.

E damanan aqui a bishita e curso di anochi di cosementu un anja i mei. E curso aqui a bin resulta un gran exito i ya caba a ricibi di esnan cu a slaag masha peticion pa continua e curso aki.

Ajera nochi e diplomanan dje damanan aqui cu a slaag a ser entrega na nan pa inspector di ensenjanza Sr. T. Sprockel, durante un encuentro festival den e scool. Ademas tabatin tambe un modeshow chiquito.

OPENBARE VERGADERING

van de Eilandsraad van Aruba op vrijdag 29 juni, des avonds om 8 uur.

AGENDA

1. Ingekomen stukken.
2. Goedkeuring van notulen.
3. Wijziging van de begroting voor 1962 (1e wijziging).
4. Wijziging van de begroting van de Telefoondienst voor 1960.
5. Garantieverlening t.b.v. de N.V. De Olde Molen.
6. Sleepboottarievenverordening Aruba 1961.
7. Wijziging van de begroting voor 1961 (4e wijziging).
8. Wijziging van de begroting voor 1962 (2e wijziging).
9. Wijziging van de bestemming van krediet voor technisch onderwijs.
10. Uitgifte van grond aan de Stichting Eduard Michelis.
11. Wijziging van de begroting van het Water- en Energiebedrijf voor 1959.
12. Wijziging van de Invorderingsverordening Aruba 1953.
13. Wijziging van de Algemene Politieverordening voor Aruba 1952.
14. Vaststelling van het slot van de rekening van de Dienst voor Openbare Werken over 1958.
15. Vaststelling van het slot van de rekening over 1958.
16. Vaststelling van het slot van de rekening van het Water- en Energiebedrijf over 1958.
17. Wijziging van de Eilandsverordening van 27 november 1961 tot het aangaan van geldleningen.
19. Wijziging van de Verordening op de uitgifte van eigendommen.
20. Wijziging van de begroting van het Water- en Energiebedrijf voor 1960.

Oranjestad, 26 juni 1962.

De Voorzitter,
I. S. DE CUBA.

EILANDGEBIED ARUBA

De Commissaris van Politie op Aruba maakt bekend dat ingaande heden in verband met werkzaamheden aan het ondergrondse kabelnet, het gedeelte van de Nassaustraat te Oranjestad, in westelijke richting gesloten wordt verklaard voor het verkeer met alle voertuigen, rij- en trekdieren en vee.

De geslotenverklaring zal worden kenbaar gemaakt door de daarbij behorende verkeersborden en verkeerstekens.

ELECCION PA REINA DI DEPORTE 1962/1963

Di nos redactor deportivo

Un di e puntonan culminante di e venidero Olimpiada A.S.U. lo ta atrobe eleccion di un Reina di Deporte. Pa clubnan deportivo di nos isla ya a worde manda circularionan suplicando nan pa nombra un candidata pa competi. E condicionnan na cual candidata mester cumpli ta cu e no por tin mas di 25 ni menos di 18 anja di edad; e no por ta un estudiante, e mester por domina e idioma di papiamento, e mester ta un berdadera amante di deporte y e mester ta dispuesto na atende eventonan deportivo tanto nacional como internacional, pa cualnan e a worde invita formalmente.

Sistema di e eleccion lo ta riba mes un base cu e eleccion di anja pasa.

Lo worde nombra pues door di directiva di A.S.U. un hurado cu lo tin e dificil trabao di selecciona un Reina di Deporte.

Di cada candidata cu worde inscribi mester worde entrega tambe dos portret y un prueba di inscripcion na Censo. E formularionan di inscripcion mester ta entrega cerca e miembro di e Comite Organisador di e VIII Olimpiada A.S.U., H. Kuiperi no mas tarda cu dia 23 di juli 1962.

Tambe pa defile

Ariba e anochi di apertura lo tin atrobe un defile di clubnan deportivo.

Manera custumbra tur club deportivo por participa. E clubnan ya a worde invita pa confirma nan participacion door di manda un formulario pa Sr. Johnny Oduber promer cu dia 27 di juli 1962.

Controversia A.S.U.-A.V.B.

Directiva di A.S.U. a expone datonan den conferencia cu prensa

(Di nos redactor deportivo)

DiaLuna anochi den sala di Wilhelminastadion, directiva di A.S.U. a tene un conferencia cu prensa y radio di nos isla en relacion cu e existente controversia entre Aruba Sport Unie y Aruba Voetbal Bond. Durante e conferencia aki e president di A.S.U. Dr. G. A. Oduber, hunto cu diferente otro miembro di directiva manera e activo secetario Frere Theodorus y tesorero G.V. Simon a contesta diferente pregunta haci. Dr. Oduber a cuminza cu pidi atencion di pensa y radio cu no ta custumbra di A.S.U. pa reaccion ariba critica den corant of radio, pero como cu directiva di A.V.B. a trece e controversia na opinion publico door di extende diferente informacion na diferente corant, A.S.U. ta hanja su mes obliga pa trece e detayenan completo adilanti.

E siguiente relato den orden cronologico tocante e diferencia di opinion serio entre directivanan di A.V.B. y A.S.U. a worde entrega na esunnan presente.

Manera ta conoci anualmente A.S.U. ta hanja un suma di f. 100.000,— for di Gobierno Insular. Tur anja e boekinan financiero di A.S.U. ta worde controla door di Eilandsaccountantsdienst, loke huzgando riba e raportnan ta socede minuciosamente y den forma extenso. Cu esaki tin como consecuencia un politica financiero cuidadoso di parti di A.S.U., ta algo logico.

E perdida anual grandi den explotacion di Wilhelminastadion ya diferente biaha a worde discuti door di directiva.

Dia 12 di januari 1962. Reunion di directiva di A.S.U. En relacion cu un remarca haci tocante uso di Stadion, president ta informa cu un carta lo worde dirigi na bondnan avisando nan cu lo bin algun cambios den e contract tocante uso di Stadion.

Dia 13 di januari 1962. E secretario di A.S.U. ta manda e cartanan menciona pa directiva di A.V.B., A.B.B.A, y A.S.B.

Dia 23 di januari 1962. Bestuurscollege di Aruba a huzga necesario pa nombra un comision pa conferencia cu directiva di A.S.U. tocante finanzas. E comision financiero aki, cu como presidente Sr. R. van Hoorn Hefe di Depto. di Finanzas Insular a reuni awe cu directiva diario di A.S.U. Un di e puntonan cu e comision a trece adilanti ta e perdida grandi den explotacion di Wilhelminastadion.

Dia 9 di maart 1962: Directiva diario, segundo tesorero y Stadionbeheerder ta reuni pa formula un concept di un contract nobo pa uso di Stadion. Diferente cambio ta worde haci y luego e Stadionbeheerder ta manda e concept nobo pa miembronan di directiva di A.S.U. y pa e bondnan concerni.

Dia 31 di maart 1962. Reunion entre directivanan diario di A.S.U y A.V.B. en relacion cu e contract nobo.

Na promer luga A.V.B. ta mustra cu mester tene cuenta cu un termino di dos luna pa por caduca e contract existente. E carta di dia 13 di januari no ta worde considera como suficiente. (Como consecuencia di esaki A.S.U. ta dirigi riba dia 4 di april 1962 un carta na directiva di A.V.B. mencionando e motibonan pakiko e contract entre A.S.U. y A.V.B. lo ser termina dia 4 di juni 1962).

Luego A.V.B. ta informa cu nan ta di acuerdo cu tur punto di e contract nobo, menos cu esunnan di articulo 2 y 3.

Articulo 2 ta bisa: „A.S.U. ta run, controla y regla bendemento di kaarchi."

Articulo 3 ta bisa: „Di weganan local (competitie, amistoso, eo.) A.V.B. ta hanja 50% di entrada bruto; di e restante ta worde kita gastonan di bendemento y control di kaarchi y loke resta e ora ey ta toca na A.S.U. Di weganan internacional A.V.B. ta hanja 90% di e entrada bruto; di e restante ta worde kita gastonan di bendemento di kaarchi y control tocando na A.S.U. loke resta. Di weganan inter-insular A.V.B. ta hanja 70% di entrada bruto; di e restante ta worde kita gastonan di benta y control di kaarchinan pasando loke resta pa A.S.U."

Motibo duna pa nenga articulo 2: Ta un prueba di desconfianza den A.V.B.

Base di e motibo aki: Den un reunion di directiva di A.S.U. a worde papia tocante esaki y un miembro di directiva pafor di e reunion a menciona tal cos.
En realidad: Den e reunion di directiva di dia 23 di maart 1962, na cual e representante di A.V.B. no por tabata presente, ningun palabra a ser papia tocante di e concept-contract nobo. Aparentemente ningun miembro tabata tin comentario di e concept cu a worde manda pa nan.

Motibo pa nenga articulo 3: Bao di ningun circumstancia directiva di A.V.B. por acepta esaki.

Base di e motibo: Pakiko A.S.U. tin di bin cu e asunto di 50% awor. Nunca tabata asina.

En realidad: „Di weganan local (competitie, amistoso e.o.) Stichting ta ricibi 50% di entrada bruto; di e restante ta worde kita gastonan di benta y control di kaarchi, y loke resta ta bai e ora ey pa e Bond." (Esaki ta articulo 2 di e contract cu fecha di 15 di april 1952 entre Stichting Bouwfonds Stadion Aruba y A.V.B. E contract aki tabata valido te dia 15 di juni 1956).

Durante e reunion aki diferente biaha a worde expresa door di A.V.B. cu nan no ta contrario na un control di parti di A.S.U.

Dia 13 di april 1962. Reunion di directiva di A.S.U. Despues cu e president ta duna relato di e reunion teni cu A.V.B., un miembro di directiva di A.S.U. ta menciona cu si A.V.B. por proba for di su boekinan financiero cu realmente 50% pa nan ta mucho poco, ningun persona den directiva di A.S.U. ainda lo keda insisti ariba e 50%. E otro miembronan di directiva ta completamente di acuerdo. Representante di A.V.B. ta informa cu directiva di A.V.B. no tin nada contra control di su boekinan. E ta worde pidi pa laga e oficina di accountant Moret & Oudheusden controla e boekinan, loke e representante di A.V.B. ta priminti di haci. Tambe e representante di A.V.B. ta trece adilanti cu despues di e contract di 16 di juni 1956 un otro a worde cerra. Den archivo di A.S.U. e contract no ta aparece y e contract cu e representante di A.V.B. ta mustra no tin ningun firma bao dje. E reunion ta pidi e representante di A.V.B. pa busca e ultimo contract valido. E contract bieuw ta caduca dia 4 di juni 1962. Pa sigi discuti tocante e puntonan riba cual no tin un acuerdo directiva diario di A.S.U. a worde podera pa asina hanja un solucion satisfactorio pa ambos.

Dia 18 di mei 1962: Reunion di directiva di A.S.U. E representante di A.V.B. ta worde suplica pa trata di obtene rechtspersoonlijkheid mas pronto posibel pa A.V.B. ya cu segun informacionnan di Secretariado di Gobierno na Corsow for di dia 13 di oktober 1961 A.V.B. no tin rechtspersoonlijkheid mas. Segun statuten di A.S.U. unicamente bondnan reconoci door di Gobierno por ta miembro di A.S.U. E representante di A.V.B. ta priminti cu pronto e asunto aki lo worde aregla.

(Entretanto a worde discubri, cu é concept, di cual den e reunion di dia 13 di april 1962 a worde papia, nunca a worde acepta como contract y firma como tal).

Dia 25 di mei 1962: Ariba iniciativa di A.S.U. ta worde teni un reunion entre directivanan diario di A.S.U. y A.V.B. A.V.B. no tin pruebanan cu ne y tampocoe boekinan a worde hiba pa control. A worde conbini lo siguiente:

a). Tan pronto posibel A.V.B. lo laga controla su boekinan financiero, como cu dentro di 10 dia e contract bieuw ta caduca.
A.V.B. ta puntra kiko lo pasa si e control di e boekinan no ta cla pa dia 4 di juni. Ta worde contesta cu ta worde spera riba e declaracion di e consehero financiero di A.S.U.
b). E secretario di A.S.U. lo scirbi un carta na Sr. J. Neleman, consehero financiero di A.S.U. pa e yuda A.V.B. den formula un boekhouding nobo.
Sr. Neleman lo yama e tesorero di A.V.B. pa palabra ki dia esaki por tuma luga.

DIA 26 DI MEI 1962:
a). President di A.S.U. ta yama Sr. Neleman pa pidiele cuminza inmediatamente cu e control di e boekinan di A.V.B. tan pronto cu esakinan worde hiba p'e.
b). E secretario di A.S.U. ta manda e carta menciona e dia promer pa Sr. Neleman.

DIA 2 DI JUNI 1962:
a). President di A.S.U. ta yama Sr. Neleman pa informa com ta para cu e control di e boekinan di A.V.B. E contesta cu e ta ricibi ta cu ainda e no a ricibi e boekinan.
b). President di A.S.U. ta yama president di A.V.B. pa puntrele ki dia e boekinan lo worde hiba.
Consecuencia di esaki ta cu unicamente un kasboek ta worde hiba, pero sin mas pruebanan financiero.

Dia 13 di juni 1962: — Despues di ricibi e programa di competitie di A.V.B., ta worde scirbi un carta riba e fecha aki, cu ta bisa den parti lo siguiente: „Como cu actualmente no ta existi un contract y cu ainda e boekinan no por worde controla pa motibo di dehades di parti di A.V.B. den entrega pronto e pruebanan necesario, ta worde stipula cu for di awe temporalmente e bendemento y control di kaarchinan di Stadion lo worde haci door di A.S.U. y cu mensualmente 50% di e entradanan bruto lo worde entrega na A.V.B. te ora cu un contract nobo worde cerra."

Dia 15 di juni 1962. — Reunion di directiva di A.S.U. E representante di A.V.B. ta yama e carta di A.S.U. di dia 13 di juni un „punjalada den lomba". Segun e bao di e palabra „temporal" mester worde comprendi „pa semper'. Tambe e representante di A.V.B. ta bisa cu nan tin motibo pa kere cu A.S.U. kier trata nan malo. Sinembargo no por duna ta cual ta e motibonan, ni ariba insistencia di un otro miembro di directiva. E ta termina cu contesta: „Mi ta nenga di duna un contesta".

Te aki e acontecimientonan den orden cronologico. A.S.U. no ta kere cu no ta posibel hanja un solucion. E boekinan ta worde controla y di e resultado hopi lo depende. Directiva di A.S.U. ta completamente dispuesto na duna su cooperacion, pero bao di circumstancianan caminda lo por worde coopera. Tambe A.S.U. ta spera cu e confianza mutuo lo no worde danja door di e chismenan cu ta worde gespart rond.

Sin duna su propio comentario A.S.U. a hanja necesario di duna na prensa e detallenan ya menciona pa asina e amantenan di deporte y e publico en general mes por huzga.

Esaki pues ta un traduccion di un press-release extendi door di directiva di A.S.U. en relacion cu e cambionan proponi pa un contract nobo cu A.V.B. pa uso di Wilhelminstadion.

ELECCION PARLAMENTARIO CANADIENSE

OTTAWA, 26 juni. — Despues dje contamentu dje votonan dje forzanan Canadiense di guerra a resulta cu e partido conservativo di premier John Diefenbaker a perde dos asiento na e eleccionnan parlamentario cu nan a tene siman pasa na Canada. E resultado dje partidonan ta actualmente: Conservativonan 116, Liberal 99, Partido pa Credito Social 30, y Socialistanan 19 asiento. Te ainda nan mester dicidi riba un asiento.

CISCO KID presenta pa cortesia di **YORK**
e prome cigarilla tamanjo IMPERIAL

1. „Esey si ta suerte! No ta indian." 2. „Ta un joven masha balente! Mi ta pidie ayuda...... no, Dios warda mi!" 3. „Oooh, danki Dios cu mi no a pidi e bandolero Cisco Kid ey ayuda!"



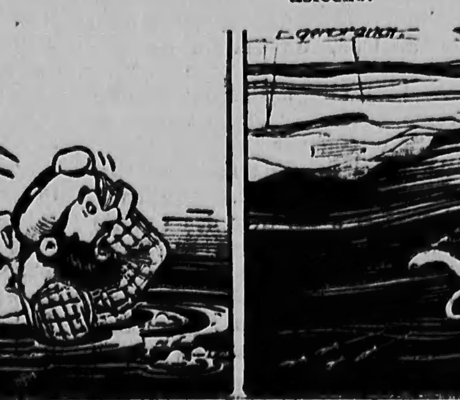




AVENTURA DI OLLE presenta pa cortesia di **SELMA'S KAPSALON**

Poco poco nan ta disparce bao di awa. Pero e profesor ta hopi spanta. Bosonan tene bosonan sombre. Pero nos panjanan tambe ta muha e profesor ta bisa. Pero nan no por haci nada y mammoet ta corre manera un cabai bao di awa.







SITUACION ACTUAL NA ARGELIA

Pierre Laffont, director di e corant cu ta sali na Oran „L'Echo d'Oran", ajera den e corant aki a trece un caluroso elogio pa un tal Rene Soyer, kende ta traba na e oficina gubernamental di informacion na Argelia.

Gracias na e esfuerzonan di Soyer den ultimo luna tabata posibel pa pone un fin na e lucha.

¡S nan tabatin mas confianza den su capacidad pa negocia cu e lidernan di e organisacion di ehercito secreto. Anto nan lo a logra e solucion actual mas tempran, asina Laffont a bisa.

Un portavoz di gobierno frances a bisa despues di un reunion di gabinete di gobierno frances na Paris cu president De Gaulle, despues di e referendum cu nan lo tene dia prome di juli na Argelia lo anuncia e independencia di Argelia den un participacion oficial. Nan ta acepta cu esaki lo ta e resultado di e referendum.

E declaracion aki lo ta e maniobra oficial na cual Argelia lo hanja su independencia.

E altu comisario frances na Argelia, Christian Fouchet, a declara den un participacion publica ajera nochi: „Den henter e territorio di Oran e situacionnan normal ta regresa. Mi ta convenci cu den e oranan venidero pensamentu sano lo vence e locura di e ultimo dianan. Esaki pues lo ta e resultado di e esfuerso di algun homber di buena fe, cu a haya apoyo di autoridadnan den nan esfuerso.

Cualkier, cu actualmente ta ocupando un posicion responsable, lo sigui haci e trabao necesario pa haci tranquilidad y orden regresa na Oran y vecindario, asina Fouchet a bisa.

Ehercito secreto na Argelia

Ehercito secreto a duna den un transmision di pirata, pa Oran, ayera nochi orden di interrumpi e campania di accion di destruccion", den e ciudad di Argelia West, asina nan a tende ajera na Rocher Noir.

Ex coronel Dufour, actualmente lider di ehercito secreto, a bisa, den e transmision cu ta dirigi pa e departamentonan special di ehercito secreto a bisa: „Mi ta duna boso orden di interrumpi e destruccion, cu ta prepara y cu por empeora e caminda e dolor dje esnan cu ta spera cu ansia riba e momento cu nan por barca. El a agrega cu e ta conta cu e diciplina dje miembronan dje departamentonan special.

Tambe Dufour a bisa, cu nan a ehecuta su ordenan y cu nan a mustra cu no ta stop e lucha, door di promesanan vago. Ambtenaarnan na Rocher Noir, a anuncia cu nan a transmiti e mensahe ayera nochi despues di diez 'or.

Ajera mainta nan a ricibi na Rocher Noir un texsto. E comunicacionnan telefonico cu Oran ta kibra despues di un atentado cu bom riba e kantoor di telefoon.

E comisario supremo frances na Argelia, Fouchet, y e comandante supremo general Fourquet, a llega Oran ajera mainta cu avion, ayanan nan lo asisti na un misa den catedral pa General Ginestet, cu a muri ultimamente na un atentado di ehercito secreto. Tambe nan lo haci uso di e oportunidad di haci un investigacion.

Prohibicion di sali na Oran

E prohibicion pa sali anochi na Oran cu te awor aqui tabata drenta na vigor for di mitar di diezun, ajera a worde prolonga pa te mei anochi. Asina nan ta informa di fuente autoriza na Argel.

Ehercito secreto na Oran

Ex general Gardy, hefe di ehercito secreto na Oan, a sali cu un parti di su staf civil cu destino desconoçi for di Oran, asina nan a anuncia di banda bon informa.

Comision tecnico

Na Rocher Noir nan a nombra un comision tecnico pa reorganisa e gobierno di Argel y Oran. Segun acuerdonan di Evian, nan lo reparti Argel den diez y Oran den seis distrito municipal. Un distrito cu un mayoria Europeo lo worde goberna durante 4 anja door di un europeo y un sub-alcalde Mahometano, den e distritonan cu un mayoria di Mahometanonan, nan lo nombra un mahometano alcalde y un Europeo, sub-alcalde. Door dje emigracion massal di europeonan a bira posibel, cu algun distrito ya no tin un mayoria di europeonan. Despues dje atentado cu nan a comete antayera riba e instalacion di petroleo tabata ayera mas ketu na Oran.

Referendum argelino

Mas di 180.000 argelino europeo y mahometano, cu ta biba na Francia a manda ayera cu correo nan voto pa e referendum argelino di autodeterminacion. Na Argelia nan ta vota diadomingo y dialuna. E votonan di awe, lo worde transporta awe nochi cu avion pa Argelia,. caminda nan lo conta nan. En total mas di 350.000 argelino na Francia, Tunisia, Marokko, Inglaterra y Alemania West y tambe Belgica, a manda nan voto cu correo.

Premier y lider di partido Nikita Krushev a bai haci un bishita na Roemenia. Aqui nos ta mira Krushev y lider di partido di Roemenia ta corre den un auto baha door di cayanan despues di yegada dje president.

Cumpleanjos

Ajera a cumpli 26 anja e gentil caballero Emiliano Francisco Fingal. Felicitaciones ta bini di su mama, tata, su 11 rumannan, di su tanta y omonan y demas familia Fingal y di tur su amigonan.

Awe ta cumpli anja e hobencito Francisco Maduro. Felicitacion ta bini di su mama Petronilia, tata Francisco, madrina Regina, di su padrinonan Seledonio y Michel, di su rumannan, di su sobrinonan y demas familia, especialmente di su amigonan di 2de klas di St. Jan School na Kadushi Largo.

Awe ta cumpli anja e hobencito Irena Maduro. Felicitacion ta bini pa parti di su mama, di su tata, di tur su rumannan, sobrino y sobrinanan y demas familia Maduro, Geerman, Kootes, Erasmus, Wernet, Curiel. Y especialmente di su amiganan di 6B Maria School na Sta. Cruz.

RESULTADONAN DI BASEBALL

(Di nos redactor Deportivo)

E ultimo weganan perteneciente na e campeonato local di baseball AA tabata tin e siguiente resultadonan. Heineken's a continua su invicto derrotando Esso ServiceCenters cu score di 5 carrera pa 3. E cerveceronan a conecta 7 hit y comete un error, mientras cu Esso a liga cinco hit y pifia cinco biaha. Pitcher ganador E. Milton, mientras cu E. Jansen a perde.

Marlboro a anota total di 16 carrera den su partido contra di Zenith. E campeonnan di 1961 a logra 7 carrera sufriendo asina nan derrota number cinco di e temporada Zenith a conecta 13 hit y comete 6 error. Marlboro a logra 12 hit y comete 5 error.

Pitcher ganador tabata e zurdo Claude Wilson. Pa Zenith a perde A. Lake.

Di Little League

Di e campeonato aki Pepsi Cola a supera Libby's 13 pa 9. E ganadornan a conecta 12 hit y comete 4 error, mientras cu e perdedornan a liga 4 hit y pifia 3 biaha. Pitcher ganador C. Maduro, pitcher perdedor R. Bislick.

Nutricia a perde contra Super Cleaning cu score di 2 pa8. Apenas un hit Nutricia a logra cometiendo 3 error. Super Cleaning a liga 11 hit y comete 1 error. Pitcher ganador R. Ellis. A perde S. Luydens.

Rebaho di presu pa falta di retiro di ministro di Argentina

BUENOS AIRES, 28 juni — Minister argentino di economia, Alvaro Alsogaray, a bisa cu e rebaho di koers dje peso di Argentina di dialuna ta falta dje actuacion di speculantenan cu a saca probecho for dje retiro di minister interino, Jorge Walter Perkins. Alsogaray a desmenti cu e gobierno di Argentina ta tuma den consideracion di bolbe pone e comercio di devies bou di vigilancia.

Agenda

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stoo" Theaterstraat 11, - Willemstad
Edicion suelto obtenibel na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Suscripcion / 3.25 paga adelanto
Edicion suelto 20 ct

Telefon
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Welt

CINE
Diahuebs 28 di juni

DE VEER 8.30 „Hei let's twist" a.l.
RIALTO 8.00 „The steel claw" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Shake hands with the devil" & „Subway in the sky" 18 j.
AURORA 8.00 „La vida no vale nada" 18 j.
SAVANETA 8.00 „Messalina" 18 j.

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs. J.G. Emaustraat 72. Oranjestad. tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2800

POSTSLUITINGEN
Donderdag

Anguilla 8.00, Antigua 8.00, Argentina —, Bolivia —, Bonaire 10.00, Brazilië —, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone 15.30, Chie —, COLOMBIA: Barranquilla 15.00, Bogota 15.00, Costa Rica 15.30, Cuba —, Curacao 10.00—16.00, Ecuador 15.30, El Salvador 15.30, EUROPA (Azië-Afrika) 8.00—15.30, Fr. Ghiana 8.00, Ghadeloupe 8.00, Guatemala 15.30, Haiti 8.00, Honduras 15.30, Br. Honduras 15.30, Jamaica —, Martinique 8.00, Mexico 15.30, Montserrat 8.00, U.S.A.: Miami Fla. —, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00, New Orleans, La. —, Nevis —, Nicaragua 15.30, Panama 15.30, Paraguay —, Peru 15.30, Puerto Rico 8.00, Rep. Dominicana 8.00, St. Kitts —, St. Maarten enz. —, Suriname 15.30, Trinidad enz. 15.30, Uruguay —, VENEZUELA: Caracas enz. 15.00, Maracaibo 15.00, Virginia Eilanden 8.00.
Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO VICTORIA
Diahuebs 28 di juni 1962

12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
12.30 World News
9.15 E Bijbel Habri
9.30 Gimnasia
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias Del Alma
3.30 Prosa y Poesia
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Cafe Con Musica
10.45 Thoughts on Home
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Canticanan Di Evangelio
11.30 Melodias Di Merdia
4.45 Noticias Español
5.00 Academia Del Aire
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.30 Interludio Musicales
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Music You Can Understand
7.30 Ranger Bill
8.00 World News
8.15 Off the Record
9.00 Musical Gems
9.00 Aventura
9.05 Ultimas Noticias
9.30 Songs in the Night
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM
Diahuebs 28 di juni 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino-Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion Musical
9.15 Cita cu Discolandia Kelkboom
9.30 Musica instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antiliana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.00 Texas Furniture Store ta presenta Noticias Local i Internacional
12.20 Intermedio Musical
12.30 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza Supermarket
4.00 Rancheras
4.30 WIMCO ta presenta „Noticia na papiamento"
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica varia
5.30 Musica popular
5.45 Calypso
6.00 Programa di Nutricia
06.15 Calypsos
6.30 America i su musica pa cortecia di Winkel Handel Maatschappij.
6.45 Instrumental
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica varia
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
08.45 Cortijo y su Combo
09.00 Peticiones
10.00 Sluiting.

RADIO CARACAS TELEVISION
Jueves 28 de junio 1962

8.55 Himno Nacional, presentación.
8.57 Información sobre los programas del dia
9.00 Carrusel
9.30 En el jardin de infancia
10.00 Senderos de luz
10.15 Cosas de mujeres
11.15 Cinco destinos
11.30 La perfecta ama de casa
12.00 La C.V.I.R. TV. informa a la nación.
12.05 Su telenovela „Asi es la gloria"
12.25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club femenino
3.00 El studio de Hector Monteverde
3.30 Verbena infantil
4.30 Aventuras de Popeye con Yeyo.
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica
5.30 Tombstone Arizona
6.00 El show de Renny
7.30 El desafio del hombre
8.00 El observador
8.15 La novela „El amor tiene otra cara"
8.30 Esta noche Billo
9.00 La novela „El Dios caido"
9.15 Julian Pacheco
9.30 Aventureros del Mississippi
10.30 Jet noticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 El implacable Dawson
11.30 Wyatt Earp mañana.
12.40 Marcha oficial. Himno Nacional. despedida.
12.00 Vidas cruzadas
12.30 Informacion sobre los programas de

HEINEKEN TA BAI CORSOW

ORANJESTAD, 28 juni. — E team di baseball di Heineken lo bai e weekend di 14 i 15 di Juli p.v. Corsou como huesped di Santa Rosa Indians pa hunga como tres wega contra Amstel, Lucky Strike i Santa Rosa Indians. Esaqui ta pa di prome bez for di tempo cu Heineken a queda funda na anja 1951, cu e club aqui a dicidi di bai hunga weganan p'afor di Aruba.

Directiva di Heinekens cu a mira e prestacion dje club aqui den ultimo weganan di competitie di „AA" contra clubnan di Corsou, cu ultimamente a bishita Aruba, nan a dicidi porfin di bai haci un trip Corsou i agrega un bateador extra na e team. Cu un provision di cuater pitcher pa tres wega i luego ningun otro fortificacion mas den reserva. Heineken sa cu un lucha fuerte ta sper'e aqui na Corsou contra adversarionan poderoso, cu tin wel e chens di cambia hungadornan durante wega.

UN HOGAR SIN AMOR

(Pa: TUYUCHI)
presenta pa cortesia di
HOLLANDSE BANKETBAKKERIJ
Oranjestad tel. 2798 — San Nicolas tel. 5478
E mehor adres pa Bolo y tur clase di pasa-boca. Diariamente fresco.

— No. 34 —

„Bo quier......"

Pero e pregunta aqui no a escapa su lipnan.

Inbolutariamente el a los su man foi e garra di Harold i spanta el a dal un paar di paso atras.

„Si, ta mi intencion di bai dedica mi bida foi awor en adelante na iglesia. Mi ta bai bira pader."

„Pader?"

Tabata solamente un suspiro. Rita a trompeca bai atras i mester a wanta contra un palu pa e no cai.

Harold a quita su cara i no a mira com impotente e mucha muhe tabata para ei contra e palu.

I mientras Harold tabata para ta fiha cu su bistanan na e valle, na e casitanan bunita, silencioso i blancu i mientras atrobe a regresa un gran intranquilidad den su curazon, Rita tabata para imovil ta miré.

Anto den su mes e mucha muhe tabata bisa:

„Ta p'esei nunca el a skirbi mi. E no tabata sinti nada dje amor cu mi tabata caricia p'e. E quier a bira pader."

No obstante e pena cu e descubrimiento aqui a ocasione, sinembargo e pena aqui tabata mescla cu algu di alegria. E tabatin conviccion cu toch Harold no a bandone pa ningun otro mucha muhe i esei sol riba su mes caba e tabata hanja manera un sorto di fieldad. E pensamentu aqui tabata alivia tur e pena cu asina tantu anja e tabata sinti. E no a haci abuso di su amor. Quizas mes por ta cu ta pa motibu di su amor p'e, el a dicidi na tuma e paso aqui?

Poco poco el a bin hanja sanger 'trobe den su cara.

Harold a bira su cara p'e.

I den un impulso e hoben a puntra Rita:

„Bo ta parce mi manera un hende cansa. Por ta cu ta e subimentu dje cerunan altu aki lo a cansa bo asina tantu? N' ta bon cu nos sosega un poco?"

Poco mas leu bao di sombranan di un arbol grandi tabatin un banki.

„Lo nos bam sinta aya un rato,, Srta. Rita?"

„Jama mi libremente Rita numa. Mi cielo. Qui hoben nos tabata tempo cu nos a sinja conoce otro. Nos tabata practicamente muchanan ainda, n' ta 'sina? Ami particularmente cu mi 17 anja. Com bieu abo tabata?"

„Binti anja."

„Binti? Si...... cu excepcion di Hallbach bo tabata e hoben di mas bieu den nos scool di baile. I e tempo ei bo tabata asina serio i silencioso, principalmente ora cu bo mester a hiba mi cas,' Rita a bisa sontiendo sarcasticamente. „E tempo ei nos tabata jama otro Rita i Harold. Ta paquico esei no por tuma luga awor tambe?"

„Cu bo quier permiti esei, paquico no, Rita. Si, tempo cu mi tabata hiba bo cas, mi tabatin mi motibunan ta paquico mi tabata asina silencioso. Foi e tempo ei caba mi mester a hiba un lucha fuerte contra mi mes. No obstante tur cos, tabata toch un tempo bunita. Casi ta increible pa mi com tantu anja asina por a pasa asina lihe, anjanan di sensacion, pena i sufrimento, si, anjanan maha cruel i amargo..."

El a queda ta mira Harold na un manera penetrante i como e no por a soporta mas, el a puntre diripiente:

„Dispensa mi pa loque mi ta bai bisa bo awor i como amiga bo mester pordona mi pa mi franqueza. Quizas mi por ta equiboca i mi ta acepta esei tambe cu t'asina, pero ta parce mi cu hamas lo bo por ta feliz den habito di sacerdote. Ta paquico propiamente bo quier bira pader?"

Harold a spanta terrible.

„Ta unda b'a sali cu e idea ei, Rita?"

„Mi ta sinti esei....... si, mi ta sintie den cada miembro di mi curpa... Abo jen di vitalidad, jen di perspectiva, sabiduria i inteligencia, abo cu ta jama pa algu mas aya, abo cu tabata gusta libertad asina tantu i tabata demonstra esei tambe, abo cu tin mester di libertad mescos cu flornan tin mester di solo pa nan crece i florece... No, mi no por figura mi cu ta pa e profesion ei bo a nace, ni tampoco cu ta bo vacacion esei tabata ni un momentu. Esei ta bon pa hende cu a nace cu desgusto pa tur loque ta mundano, tur belleza di mundu. Abo ta adecuado pa tur cos, cu excepcion di sacerdocio. Esei no ta pa bo i bo ta hacie forza of obliga. Mi ta convenci cu bo mes tambe sa esei interiormente. I ta hustamente p'esei mes bo tin razon di bisa mi cu continuamente bo a hiba un lucha fuerte cu bo mes."

Anto manera abatido el a responde:

„Hende mester tin coraje pa bo bisa un hende asina berdad unbez den su cara, n' ta berdad, Rita?"

„Solamente nos por ta util pa un hende ora cu nos bisé berdad. Ta un mal amigu sa sconde berdad pa otro. Ta quico un cierto poeta a bisa 'trobe?

„Esun cu conoce e berdad i no mencion'e.
No tin derecho riba nomber di hende......

E manera franco i sincera di Rita a haci un gran influencia riba persona di Harold. Porfin el a topa cu un hende cu a bisé e berdad, cosnan manera nan ta en realidad i lo e no nenga di acepta i reconoce e berdadnan aki. Porfin el a contra cu un hende cu a comprende te den di mas profundo di su alma, un hende cu a sabi di saca riba terra su secretonan di mas profundo i tene asina ampio dilanti di su bista.......

1. „Ora cu e man di porta a kibra y cu e chimp a cai, algo a pasa. 2. Manera un senjal pa keda ketu e caida ta calma su rabia. 3. Huntu cu su amigo e ta bai sinta pensativo den e otro banda di e kamber. 4. Y Brush ta pura sali for di su luga caminda e tabata scondi pa e hui."

WHEN THE DOORKNOB GIVES WAY, DROPPING THE CHIMP ON HIS BACK, SOMETHING HAPPENS—
AS THOUGH A SIGNAL TO QUIET DOWN, THE FALL DISPELS HIS RAGE.
HE AND HIS MATE CROSS THE ROOM AND SETTLE DOWN IN QUIET CONTEMPLATION.
AND BRUSH EMERGES FROM HIS HIDING PLACE TO MAKE AN EXIT.

1. „Danki cu bo ta bai juda mi, Rip." „Ojala cu mi presencia no haci e obra fracasa." 2. „Esaki ta e nota mas reciente. Nan a mandele huntu cu e rosanan pa atemoriza mi." 3. „Por lo menos esey ta un amenaza perfuma."

GRACIAS POR VENIR EN MI AYUDA, RIP.
OJALÁ MI PRESENCIA NO HAGA FRACASAR LA OBRA.
ESTA ES LA NOTA MÁS RECIENTE. LA MANDARON CON LAS ROSAS PARA ATEMORIZARME.
POR LO MENOS ES UNA AMENAZA PERFUMADA.



Cu e sunchi aki Sra. Petrosjan a sellu ajera campeonato di su esposo Tigran den torneo di candidatonan di schaak na Hotel Intercontinental na Corsow. Petrosjan a sali invicto for di e torneo.

CRISIS BRAZILENJO DI GOBIERNO

BRASILIA, 28 juni — E chensnan na Santiago, di laga Dantas sigui Tancresdo Neves como minister president di Brazil, ta mas grandi. Ora cu Neves na e entrega di e retiro di su gobierno a elogia e gobierno di su minister di exterior Dantas, tocante e diplomacia brazilenjo a saca un aplauso largu di banda dje delegadonan.

HUELGA DI PROTESTA NA BILBAO

BILBAO, 28 juni — „General Electrica", un fabrica na Bilbao, caminda ta traha mas di 4.000 persona, a worde cerra door di gobierno pa algun tempu, despues cu e personal a huelga durante un ora, como protesta contra e detension di 39 homber.

KENNEDY TOCANTE FORSA NUCLEAR FRANCES

NEW YORK, 28 juni. — E desarollo di e forsa nuclear di Francia ta contra di e interesnan di e alianza Atlantico, asina president Kennedy a bisa ayera na su conferencia di prensa.

Riba un pregunta si Merca ta acepta e firmeza di Francia pa desarolla un forsa nuclear como consecuencia di e bishita di Rusk na Francia, Kennedy a bisa, cu Merca semper a acepta e firmeza aki.

Pero Merca no a bai di acuerdo pa participa na cualkier forsa atomico nacional.

Esey ta anima e otro paisnan pa haci mescos y lo ta malu di Merca pa obliga nan mes na haci esey, tantu for di punta di bista di Merca cu como for di punta di bista di e alianza atlantico.

E pasonan tuma door di Merca den cuadro di NAVO ta ofrece suficiente seguridad „y mi ta hanja cu nos mester keda na esey". E Francesnan no ta di acuerdo cu esaki," asina Kennedy a bisa.

ROEANDA BOEROENDI

NEW YORK, 28 juni. — E asamblea general a acepta ayera cu votonan general, e ordenanza, pa duna Roeanda y Boeroendi dia prome di juli proximo independencia. E dos territorionan aki, cu for di algun tempu ta forma parti di oost Africa Aleman, ta goberna door di Belgica for di prome guerra mundial como Roeanda y Oeroendi, prome den nomber di volkenbond, y despues pa Nacionnan Uni.

E amendement Sovietico, cu ta bisa, cu Belgica, mester retira for di e territorionan aki riba e fecha dje independencia.

ESPANJA Y CONGRESO NA MUENCHEN

MADRID, 28 juni. — Cuater prominente di Barcelona kendenan na cuminsamentu di e luna aqui a participa na e congreso di e movimiento Europeo na Muenchen, a worde yama door di e servicio Spanjo di seguridad pa [redacted] bini Madrid pa interrogacion.

Asina nan a informa ayera di fuente bon na altura na Madrid,

Ta trata aki di e hefe di e instituto pa estudionan Europeo, Manuel Glavillo, su reemplasante, Jorge Ballester, un miembro di e instituto, Felipe Lagarrica y e escrito Rafael Tassis.

SEIS BIAHA ROND DI MUNDU

Schirra, kende su tata tabata aviador den prome guerra mundial, a haci durante e lucha na Corea un gran cantidad di vuelonan. Diferente biaha el a worde destingui. E astronauta cu a nace na Hackensack, New Jersey, ta casa y e tin dos jiu.

Mescos cu astronauta Scott Carpenter Shirra ta oficial na marina Mericano. Na april di anja 1959 el a worde adopta den e grupo di futuro astronautanan.

Shirra ta un test piloot di 39 anja. Siman pasa nan a tene den reserva, ora cu capitan teniente Scott Carpenter a cumpli su vuelo den espacio di tres biaha rond mundu.

Di cierto fuentenan autorisa nan ta informa ademas cu nan ta spera cu Shirra lo por haci su vuelo den espacio na september cu ta bini.

E oficina Mericano pa vuelo den espacio a participa cu na un vuelo den espacio na cual nan ta haci cuater, cincu of seis vuelto rond di mundu e cabina lo baha na terra atrobe banda di e isla Midway den centro di oceano pacifico.

E capitan di forsa aerea Gordon Cooper lo ehecuta e vuelo si den cualkier caso Shirra no por.

E funcionario di Nasa (e oficina pa vuelonan den espacio) a declara cu e cantidad di vueltonan rond mundu lo worde stipula door di diferente factornan tecnico. Un vuelo den espacio na cual nan ta haci mas o menos seis vuelto rond di mundu lo dura mas o menos nuebe ora.

MENSAHE DI SOEKARNO PA OE THANT

NACIONNAN UNI, 28 juni. — E secretario general interino di Nacionnan Uni Oe Thant, ayera a trata pa hanja mas aclaracion di e punta di bista Hulandes den e kestion di West Nieuw Guinea.

Un portavoz di Nacionnan Uni a confirma cu Oe Thant despues di a ricibi e mensahe di president Soekarno a yama e representante Hulandes permanente na Nacionnan Uni, mr. C.W.A. Schurmann cerca dje.

Esaqui parce a participa Oe Thant, cu el lo trata na hanja e participacion cu president Soearno kier.

Djakarta

Na Djakarta nan a informa ayera cu president Soekarno den un carta na e secretario general interino di Nacionnan Uni a laga sa, cu Indonesia solamente lo bai di acuerdo cu reanudacion di e deliberacionnan cu Hulanda, si e gobierno di Hulanda claramente door di un declaracion abierta participa su intencion pa un areglo pacifico di e kestion Nieuw Guinea a base di e proposicionnan di senjor Bunker.

Den e mensahe aki e president di Indonesia ta bisa cu e condicion aki den su bista ta e ultimo dificultad cu tin pa un reanudacion di e deliberacionnan pa solucion di e problema Nieuw Guinea.

ESPIA SOBLEN A DESAPARECE

NEW YORK, 28 juni. — E espia Robert Soblen, kende awe lo mester a bai den prison pa sinta un castigu perpetua pa motibu di espionaje, segun autoridadnan Mericano ayera a worde duna como perdi pa su esposa.

Soblen, un psiquiatro di 61 anja cu a nace na Lithauen, anja pasa augustus a worde condena pa motibu di espionaje pa Union Sovietica. Segun mediconan e tabata sufri di leukemia y e no tabatin un anja mas di bida.

Dos dia pasa corte supremo di Merca a rechaza un peticion pa repasa su proceso. Den espero di e fallo di e corte nan a laga Soblen bai contra pago di un garantia di 100.000 dollar. Su esposa a bisa polis cu for di dialuna e no a miré mas.

Prome cu su arestacion na november di anja 1960 Soblen tabata traha na e hospital di gobierno pa hendenan mentalmente enfermo.

Binti anja largu el a duna Union Sovietica informacionnan secreto.

RUSK PA LISSABON

LONDEN, 28 juni. — E minister Mericano di exterior, Dean Rusk, despues di un bishita di tres dia na Inglaterra ayera a sali cu avion pa Lissabon.

E lo keda un dia na e capital di Portugal. Despues di esey e ta regresa Washington despues di su gira di dies dia door di Europa.

PRUEBA NUCLEAR DI MERCA

WASHINGTON, 28 juni. — Merca ayera na e isla Christmas den oceano pacifico a haci un prueba nuclear den atmosfera. E prueba tabata numero 23 den e actual serie. E arma tabatin forsa di mas o menos un megaton. E avion a hibé den laira.

ARIES
21 Maart — 20 April

Ta un tempo pa scucha cuidadosamente na tips, ideanan, cu por yuda bo pa soluciona problemanan.

TAURUS
21 April — 20 Mei

Pone tino riba cada noticia, cada participacion, cu por alcanza bo awe. E por ta di mas interes cu bo ta quere.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni

Scucha cuidadosamente na cosnan cu bo por haci cu ta trece base di bo posicion na peligro.

CANCER
21 Juni — 22 Juli

Pone atencion riba necesidad di otronan. Esaqui lo ta un probecho pa bo mes. Sea un poco vigilante.

LEO
23 Juli — 22 Augustus

Door di amigu of otronan lo bo hanja informacionnan valéroso nan.

VIRGO
23 Augustus — 22 September

Larga otronan papia i bo mes bai scuchando. Saca bo mes conclusion foi loque nan ta papia.

LIBRA
23 September — 22 October

Sea firme i constante i pa nada di mundo no larga ningun hende stroba bo den bo decision.

SCORPIO
23 October — 22 November



E dia di awe ta di gran Interes cu bista riba bo financia personal of tambe di bo esposo.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



E dia di awe no ta masha adecuado pa mantene relacion intimo cu otronan. Bo ta excita mucho libe.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



Lo ta mehor pa bo si bo tene bo mes un poco atras e dianan aqui. I mehor bo scucha mas tantu cu papia.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Paga tur bo atencion na ideanan i proposicionnan di esaquinan profundamente.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



E dia di awe mester bira un di esnan di mehor di luna aqui. Sali i busca contactonan.

EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Ta kiko, papa?" „Nada, mi ta kere cu Dundee lo a hanja tempu pa busca Pelion, pa splike tur cos y...... 2. „Ringgg. 3. „Padrino,... ami? Bueno si abo ta manda asina, Dundee esey lo ta un gran honor pa mi..."







PEPITA

1. „Mi stoma ta pidi cuminda..." „Tin cuminda pa sobra awe mi a bai mercado." 2. „Hola papa!" 3. „Esey lo sostene nos un rato..." 4. „Nan a laga solamente e refrigerador."







